



Le présent CLUF s'applique si vous avez acquis le Logiciel en dehors des États-unis d'Amérique ou du Canada.

Le présent Contrat de Licence d'Utilisateur Final (« CLUF ») est un document contractuel qui vous lie à TomTom International B.V., Pays-Bas (« TomTom »). Vous acceptez que ce CLUF vous lie comme tout autre contrat négocié écrit que vous avez signé. Ce CLUF s'applique à (l'utilisation du) logiciel TomTom, en ce compris les services basés sur Internet, et tous les contenus et programmes de contenus offerts par TomTom (« Logiciel »).

Vous devez lire ce CLUF avec attention. En utilisant tout ou partie du Logiciel, vous vous engagez à respecter les conditions du présent contrat. Le fait de décacheter l'enveloppe contenant le CD-ROM, la disquette, la carte mémoire ou tout autre média, et le fait de cliquer sur le bouton " j'accepte " dans le cas de l'installation et/ou du téléchargement de tout Logiciel, mise à jour, mise à niveau ou supplément, est considéré comme une utilisation du Logiciel.

Si vous n'acceptez pas les conditions de ce CLUF, vous n'êtes pas autorisé à utiliser le Logiciel et vous devez cliquer sur le bouton « annuler » afin de refuser le téléchargement. Si vous avez déjà réglé le montant d'achat du Logiciel, vous pouvez en obtenir le remboursement à condition que vous n'ayez pas utilisé le Logiciel.

1) OCTROI DE LICENCE : Ce CLUF vous octroie la licence (« Licence ») d'utilisation du Logiciel TomTom à condition que le Logiciel qui est combiné avec un périphérique soit seulement combiné avec un périphérique à quelque moment que ce soit. Cette Licence n'est ni exclusive, ni transférable. Cette Licence n'implique aucun droit quant aux futures mises à jour, mises à niveau ou supplément du Logiciel. Si toutefois des mises à jour, mises à niveau ou suppléments du Logiciel sont acquis, leur utilisation est régie par le présent CLUF et toutes les modifications qui peuvent y être apportées, à moins que d'autres conditions régissent les mises à jour, mises à niveau ou suppléments, auquel cas ces dernières s'appliquent.

2) COPYRIGHT : le copyright et tout autre droit de propriété intellectuelle et/ou industrielle sur le Logiciel et sur toute copie que vous pouvez en avoir fait appartiennent à TomTom et/ou à ses fournisseurs. TomTom ne vous autorise à faire utilisation du Logiciel qu'en conformité avec les termes de ce CLUF. Tout droit qui n'a pas été spécifiquement octroyé par ce CLUF est réservé à TomTom. Vous êtes autorisé (a) à réaliser une copie du Logiciel à des fins de sauvegarde et d'archivage uniquement ou (b) à transférer le Logiciel sur un seul support, à condition de ne conserver l'original qu'aux fins de sauvegarde ou d'archivage. Il vous est interdit de copier le ou les manuels du produit, ainsi que les supports imprimés qui accompagnent le Logiciel, sauf pour votre usage personnel. Vous devenez uniquement propriétaire de l'éventuel support de données, sans acquérir de droit de propriété sur le Logiciel.

3) AUTRES RESTRICTIONS : La location, le prêt, la communication au public, la représentation ou toute forme de distribution du Logiciel sont interdites. Sauf dans les cas prévus par la législation applicable, vous n'êtes pas autorisé, et vous ne pouvez

autoriser quiconque, à modifier en tout ou partie le Logiciel, à analyser par le biais d'ingénierie inverse (« reverse engineering »), à décompiler ou à désassembler le Logiciel, ou à créer des produits dérivés dudit Logiciel.

4) **CONFIDENTIALITÉ** : vous reconnaissez et convenez que le développement du Logiciel a fait l'objet d'efforts et de frais considérables de la part de TomTom et/ou de tiers, dont le Logiciel constitue un secret commercial et de fabrication. Vous vous engagez à maintenir la confidentialité du Logiciel et à ne pas le divulguer ni permettre à quiconque d'y accéder.

5) **LICENCES DE LOGICIELS DE TIERS** : les produits TomTom sont susceptibles d'utiliser des logiciels développés par des tiers. Nonobstant les clauses 2, 3 et 4 ci-dessus, les licences de tiers peuvent s'appliquer à certaines parties du Logiciel et peuvent être soumises à des termes différents. Les notices officielles de copyright et les conditions d'octroi de licences spécifiques aux codes et algorithmes de ces logiciels de tiers peuvent être consultées sur <http://www.tomtom.com>. Vous acceptez les termes et conditions des dites licences de logiciels tiers

6) **GARANTIE LIMITEE** :

a) TomTom ne saurait garantir le fonctionnement sans erreur du Logiciel. Vous êtes avisés que des erreurs de calcul peuvent se produire dans l'utilisation du Logiciel, en raison, par exemple, de conditions climatiques ou environnementales locales et/ou de données incomplètes.

b) Dans les limites maximales permises par le droit en vigueur, TomTom et ses Fournisseurs proposent le Logiciel EN L'ÉTAT AVEC TOUS SES DÉFAUTS et déclinent par le présent CLUF toute autre garantie ou condition expresse, implicite ou statutaire, notamment et sans aucune restriction, les garanties implicites (éventuelles), les obligations ou les conditions de qualité satisfaisante, d'utilisation dans un but particulier, de fiabilité ou de disponibilité, d'exactitude ou d'exhaustivité des réponses, des résultats, des efforts professionnels, d'absence de virus et d'absence de négligence pour le Logiciel, et la fourniture ou l'absence de fourniture de support ou autres services, informations, logiciels et contenu associés par le Logiciel, ou résultant de l'utilisation du Logiciel. Le logiciel n'est couvert par aucune garantie ou condition de jouissance paisible, de possession paisible ou de non contrefaçon.

c) Nonobstant la Période de Garantie décrite dans la Garantie Limitée, lorsqu'elle est applicable, si vous enfreignez une clause de ce CLUF, la Période de Garantie prend fin à la date de cette infraction.

7) **LIMITATION DE RESPONSABILITE**

a) Ni TomTom, ni ses fournisseurs, ne sont tenus responsables (que ce soit sur une base contractuelle, quasi-délictuelle ou autre) : (i) pour toute impossibilité d'utiliser l'équipement de tiers ou d'accéder aux données, perte ou corruption de données, perte d'affaires, perte de bénéfices, perte de chiffre d'affaires ou d'économies prévues, interruption de travail (que de tels dommages ou pertes soient directs ou indirects) ; (ii) pour tout dommage ou perte indirect, accessoire ou conséquent, quel qu'il soit, découlant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser le Logiciel, y compris dans les cas où TomTom aura été avisé de la possibilité de tels dommages ou pertes.

b) Nonobstant les dommages ou pertes que vous pouvez avoir subis pour une raison quelconque (y compris tout dommage décrit ci-dessus et tout dommage direct ou général contractuel, quasi-délictuel ou autre), la responsabilité totale de TomTom et de ses fournisseurs découlant de ce CLUF est limitée au montant que vous avez payé pour l'acquisition du Logiciel.

c) Nonobstant les clauses 7 (a) et (b), ou toute autre partie de ce CLUF, la responsabilité des parties pour préjudice mortel ou corporel causé par sa propre négligence ne sera pas limitée.

8) **RÉSILIATION** : Sans préjudice de tout autre droit, TomTom pourra résilier le présent CLUF avec effet immédiat en cas d'infraction à toute disposition dudit Contrat. Dans ce cas, vous devrez détruire toutes les copies du Logiciel et de ses composants. Les obligations de ce CLUF, qui par nature survivent à l'extinction du contrat, vous lient au-delà de la durée du contrat. TomTom se réserve le droit d'interrompre, avec ou sans notification préalable, les mises à jour, mises à niveau et services supplémentaires qui vous ont été fournis ou qui ont été mis à votre disposition lors de l'utilisation du Logiciel.

9) **LIENS VERS LES SITES TIERS** : TomTom décline toute responsabilité quant au contenu des sites ou services tiers, les liens contenus dans les sites ou services tiers et tout changement ou mise à jour, effectués sur les sites ou les services tiers. Les liens et l'accès aux sites et services tiers sont fournis par TomTom à des fins pratiques uniquement et l'inclusion d'un lien ou d'un accès n'implique nullement l'approbation du site ou du service tiers par TomTom.

10) **DROIT DES TIERS** : Selon la législation applicable aux droits des tiers, aucun droit de faire appliquer ou de se prévaloir d'une quelconque clause de ce CLUF n'est octroyé aux parties qui ne sont pas partie à ce CLUF. Néanmoins, ceci n'affecte pas les droits et recours des tiers découlant d'autres législations.

11) **INTÉGRALITÉ DU CONTRAT** : le présent CLUF (et tout supplément ou modification qui peut être fourni avec le Logiciel) et tous autres termes et conditions, s'ils sont applicables, constituent la totalité de l'accord entre TomTom et vous-même portant sur le Logiciel, ainsi que les (éventuels) services de support et remplacent toute communication verbale ou écrite, proposition ou représentation, préalable ou actuelle au sujet du Logiciel ou toute autre question couverte par le présent CLUF. En cas de conflit entre les conditions des politiques ou programmes de TomTom pour les services de support et celles du présent CLUF, ce dernier fera foi. Aucune disposition de ce CLUF n'aura pour effet d'exclure ou de limiter la responsabilité de TomTom pour dol. Si une disposition du présent CLUF est jugée non valide, non avenante, non applicable ou illégale, les autres dispositions continueront de s'appliquer dans leur intégralité.

12) **TRADUCTIONS** : La version anglaise de ce CLUF (« EULA ») est celle qui fait foi. Toute traduction n'est fournie qu'à titre purement pratique.

13) **LOI APPLICABLE** : Ce CLUF, et tout litige ayant rapport avec ce CLUF ou avec l'utilisation du Logiciel ou autre, est soumis au droit néerlandais. Le présent CLUF



exclut l'application de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de produits. Tout litige découlant de ce CLUF sera soumis aux tribunaux de la juridiction d'Amsterdam, Pays-Bas, qui ont compétence exclusive pour connaître de ces litiges.

Pour toute question au sujet du présent CLUF ou si vous souhaitez contacter TomTom pour toute autre raison, consultez le site internet de TomTom à l'adresse <http://www.tomtom.com> .